

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Измельчитель пищевых отходов -



ИНДЕКСНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Важная информация по технике безопасности -----	2
Для Вашей безопасности -----	2
Описание продукта -----	3
Инструкция по эксплуатации -----	4
Инструкции по установке -----	5
Удаление старого блока -----	5
Установка монтажного узла -----	6
Подключение измельчителя пищевых отходов к монтажному узлу -----	7
Прикрепление разгрузочного патрубка -----	8
Подключение посудомоечной машины -----	8
Подключение к электросети -----	9
Подключение управления вкл/выкл -----	10
Типичные установки -----	11
Техническое обслуживание -----	12
Устранение неполадок -----	13-14

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Мы рекомендуем вам для достижения наилучшей производительности и продления срока службы вашего устройства внимательно ознакомиться с инструкциями, приведенными в данном руководстве пользователя, перед использованием вашего нового устройства. Оно предоставит вам всю необходимую информацию для обеспечения безопасной установки, правильного использования и технического обслуживания. Сохраните данное руководство пользователя для дальнейшего использования.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

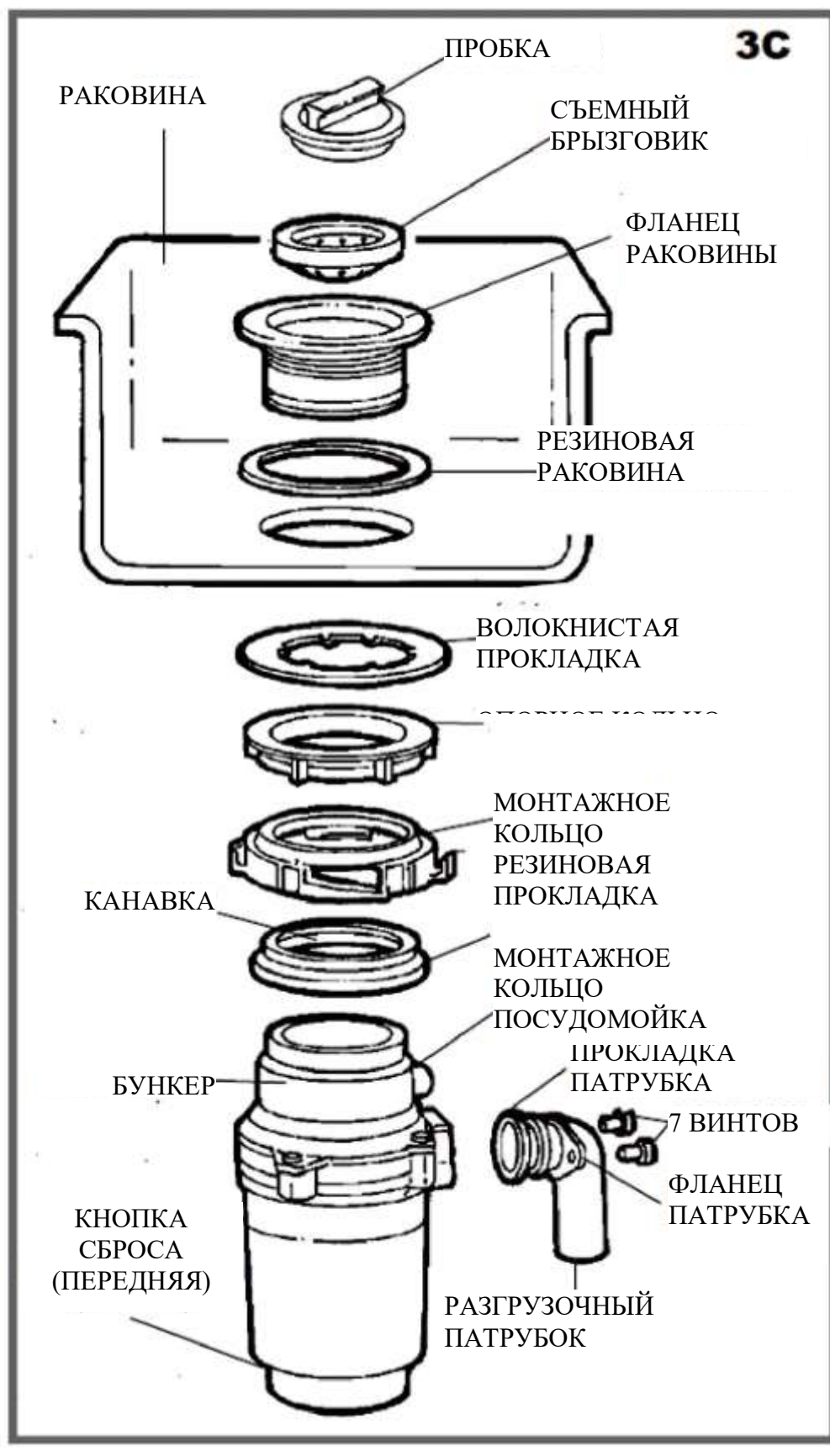
Примечание: этот измельчитель пищевых отходов был разработан исключительно для работы с соответствующим бытовым током. Использование любого другого напряжения или частоты Гц отрицательно влияет на производительность.

ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

- Перед использованием прибора прочтите все инструкции.
- Чтобы снизить риск получения травмы, необходимо внимательно следить за прибором если он используется рядом с детьми.
- Не засовывайте пальцы или руки в измельчитель отходов.
- Переверните выключатель питания в положение «Выкл.», прежде чем пытаться устранить замятие или удалить какой-либо предмет из измельчителя.
- Чтобы ослабить затор в измельчителе отходов используйте длинную деревянную ручку метлы или швабры.
- Чтобы удалить предметы из измельчителя отходов используйте щипцы с длинной ручкой или плоскогубцы.
- Чтобы снизить риск получения травм материалами, которые могут быть выброшены измельчителем отходов, не помещайте в него следующее: ракушки моллюсков или устриц; едкие очистители сточных вод или аналогичные продукты; стекло, фарфор или пластик; большие целые кости; металл, такой как крышки для бутылок, жестяные банки, алюминиевая фольга или посуда; горячая смазка или другие горячие жидкости; целую кукурузную шелуху.
- Если измельчитель не работает, оставьте пробку на месте, чтобы уменьшить риск попадания предметов в измельчитель.
- НЕ используйте измельчитель без брызговика
Инструкции по правильному заземлению см. в разделе "ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ" данного руководства.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным лицом во избежание опасности.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА



УПРАВЛЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ ОТХОДОВ

Поворотные рабочие колеса с защитой от заклинивания издают щелкающий звук, когда они изначально встают на место.

Это указывает на нормальную работу.

1. Уберите пробку из раковины. Включите средний напор холодной воды.
2. Поверните переключатель в положение ВКЛ; двигатель вращается на полной скорости и готов к использованию.
3. Соскребите пищевые отходы. В канализацию уходят объедки, кожура, шкурки, семена, мелкие косточки и кофейная гуща. Чтобы ускорить утилизацию пищевых отходов, разрежьте или измельчите крупные кости, кожуру и початки. Крупные кости и волокнистые отходы требуют значительного времени измельчения и их легче выбрасывать вместе с другим мусором. Не пугайтесь, что измельчитель замедляется во время измельчения. Измельчитель фактически увеличивает крутящий момент (мощность измельчения) и работает в нормальных условиях.
4. Перед выключением измельчителя дайте воде и измельчителю поработать примерно 15 секунд после прекращения измельчения. Это гарантирует, что все отходы тщательно смываются через сифон и слив.
5. Во время работы измельчителя не рекомендуется использовать горячую воду. Холодная вода удерживает отходы и жиры в твердом состоянии, поэтому измельчитель может смывать частицы.

СОВЕТЫ ДЛЯ УСПЕШНОЙ РАБОТЫ

- Перед использованием посудомоечной машины убедитесь, что измельчитель пуст, чтобы он мог слить воду должным образом.
- Вы можете оставить пробку в сливе, когда она не используется, чтобы предотвратить попадание посуды и посторонних предметов в измельчитель.
- Прочная конструкция измельчителя обеспечивает долгие годы безотказной работы. Он будет обрабатывать все обычные пищевые отходы, но он НЕ будет измельчать или утилизировать такие предметы, как пластик, жестяные банки, крышки от бутылок, стекло, фарфор, кожа, ткань, резина, веревка, раковины моллюсков и устриц, алюминиевая фольга или перья.

УСТАНОВКА

УДАЛЕНИЕ СТАРОГО БЛОКА

ТИПИЧНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ВАША МОДЕЛЬ МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ

Прежде чем приступить к этому шагу, отключите питание от автоматического выключателя или блока предохранителей.

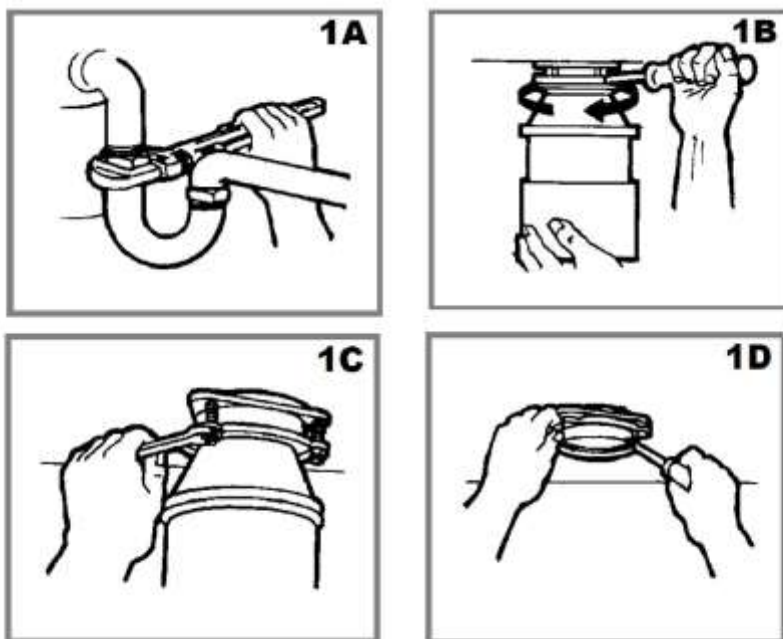
Выньте вилку из розетки.

Осторожно: обязательно поддерживайте измельчитель при выполнении этого шага, иначе он может упасть при отсоединении монтажного кольца от узла.

Если старое крепление того же типа, что и крепление на новом измельчителе, просто пропустите инструкции по сборке, приведенные в разделе 3. Если новая система крепления отличается, следуйте этим инструкциям.

1. Используйте трубный ключ, чтобы отсоединить дренажную линию в месте ее подсоединения к выпускному патрубку измельчителя (см. 1A).
2. Снимите измельчитель с фланца раковины, повернув монтажное кольцо влево против часовой стрелки (см. 1B). Если вы не можете повернуть монтажное кольцо, постучите по одному из выступов кольца молотком. Некоторые монтажные системы имеют трубчатые удлинители. Вставив отвертку в одну трубку, вы получите дополнительный рычаг для поворота монтажного кольца (см. 1B). Некоторые измельчители могут потребовать снятия ослабления гаек с крепежных винтов (см. 1C). Некоторые измельчители могут потребовать снятия зажима.
3. Чтобы снять оставшуюся систему крепления с раковины, ослабьте крепежные винты и сдвиньте монтажное кольцо вверх. Под ним находится стопорное кольцо, используйте отвертку, чтобы снять кольцо (см. 1D). Снимите монтажное кольцо, защитное кольцо и прокладку с фланца раковины. Некоторые крепления требуют отвинчивания большого кольца, удерживающего фланец раковины на месте. Протяните фланец раковины вверх через раковину и удалите старую замазку с раковины.

ВАЖНО: это хорошее время, чтобы прочистить сифон и дренажные линии, запустив дренажный шнек или змейку сантехника перед установкой нового измельчителя.

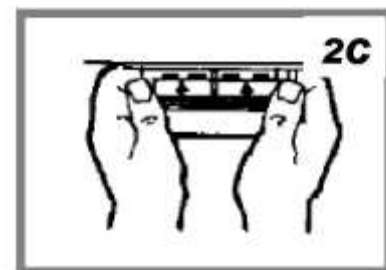
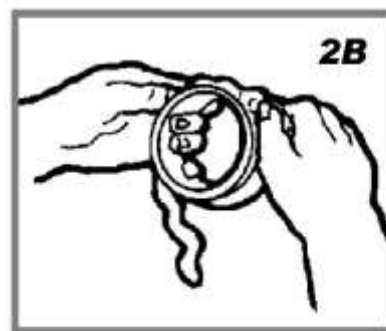
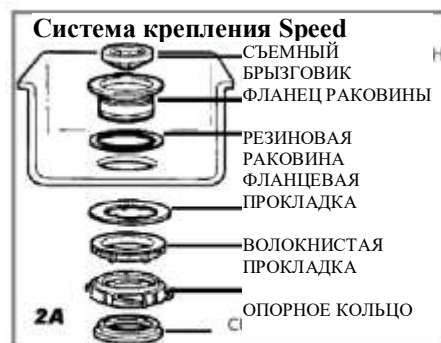


УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО УЗЛА

ПРОЧИТАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

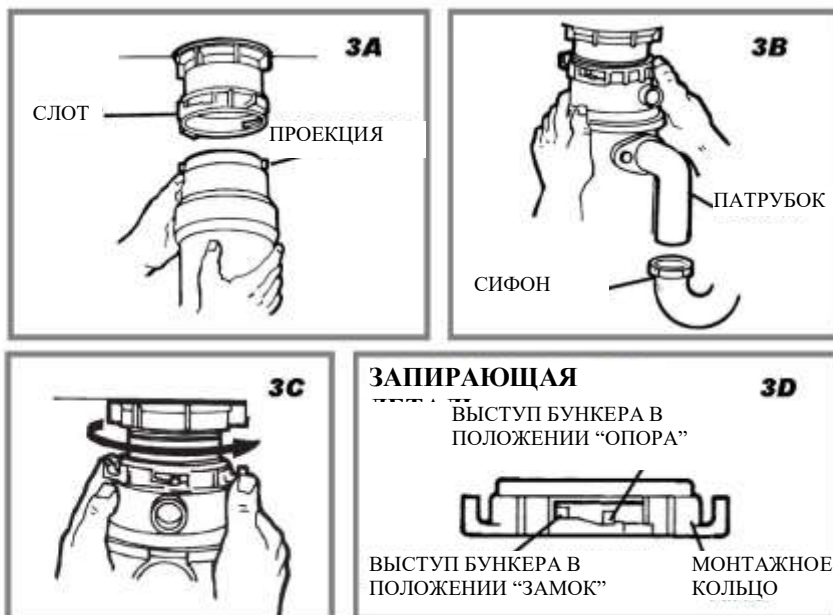
ПРИМЕЧАНИЕ: обратите особое внимание на порядок монтажа сборочных деталей, так как они были собраны на заводе (см. 2A). Также см. информацию о креплении прокладки на рисунке 2D, чтобы узнать правильное положение крепления прокладки (см. стр. 6).

1. Снимите монтажный узел с измельчителя, повернув монтажное кольцо влево (против часовой стрелки), и снимите его.
2. Поднимите монтажное кольцо к верхней части фланца раковины. Снимите крепление прокладки. Снимите монтажное кольцо. Вы можете попрактиковаться в установке крепления прокладки на этом этапе, прежде чем оказаться под раковиной. См. пункт 8.
3. Отвинтите опорное кольцо от фланца раковины и снимите волокнистую прокладку. Теперь у вас остался фланец раковины и резиновая прокладка.
4. Резиновая прокладка используется сантехниками вместо шпатлевки с раковинами из нержавеющей стали. Другие раковины потребуют замазки.
5. Если шпатлевка не используется, вставьте фланец раковины через резиновую прокладку в отверстие раковины. Не поворачивайте фланец раковины после того, как он установлен.
6. Если вы используете шпатлевку вместо прокладки, сформируйте кольцо вокруг нижней стороны фланца раковины (см. 2C). Вставьте фланец в отверстие раковины, сильно надавите, чтобы выдавить лишнюю замазку (см. 2B). Из-под раковины удалите излишки замазки заподлицо с нижним краем проема раковины.
7. Наденьте волокнистую прокладку из-под раковины на открытый фланец раковины. Со стрелками, направленными вверх, ввинтите опорное кольцо во фланец раковины, вручную затяните его до тех пор, пока фланец раковины не сдвинется с места. В этот момент вы можете вставить пробку в раковину и наполнить ее водой, чтобы проверить уплотнение фланца раковины и убедиться в отсутствии утечек.
8. Поместите монтажное кольцо над фланцем раковины и удерживайте его на месте при установке крепления прокладки (большой стороной вниз) так, чтобы канавка на внутренней стороне крепления прокладки прилегала к кромке фланца раковины, аналогично установке крышки на пластиковый контейнер (2D).
9. Крепление прокладки: когда крепление прокладки установлено правильно, кромка фланца раковины входит в паз на внутренней стороне крепления прокладки, а монтажное кольцо может быть потянуто вниз над креплением прокладки и свободно вращаться. Нижний борт крепления прокладки действует как прокладка между нижней частью фланца раковины и верхней частью измельчителя. См. иллюстрацию 2D.
10. Измельчитель должен быть установлен таким образом, чтобы кнопка сброса была легко доступна.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ К МОНТАЖНОМУ УЗЛУ

1. Выровняйте измельчитель под монтажным узлом. Вставьте выступы бункера в пазы монтажных колец. Поверните монтажное кольцо примерно на А вправо, чтобы временно поддержать измельчитель (см. 3А).
2. Поверните монтажное кольцо и измельчитель до тех пор, пока патрубок утилизатора не выровняется с сифоном (см. 3В).
3. Поверните крепежное кольцо вправо (по часовой стрелке) до тех пор, пока оно плотно не зафиксироваться. Постукивайте руками по кольцевым ушам крепления до тех пор, пока не будет достигнуто положение блокировки. Выступы бункера должны быть крайними слева от монтажных пазов (см. 3С и 3D).
4. Если монтажное кольцо трудно поворачивать, вы можете добавить небольшое количество вазелина или жидкого мыла в выступы бункера. Запустите воду и проверьте, нет ли утечек.



ПРИКРЕПЛЕНИЕ РАЗГРУЗОЧНОГО ПАТРУБКА

1. Подсоедините патрубок для отходов к измельчителю (см. 4А), затем подсоедините нижнюю часть патрубка, затянув накидную гайку (см. 4В).
2. Если вы подключаетесь к посудомоечной машине, обратитесь к разделу Подключение посудомоечной машины на стр. 9. Если нет, убедитесь, что все сантехнические соединения герметичны и соответствуют всем сантехническим нормам и правилам. Запустите воду и проверьте, нет ли утечек.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Если вы используете посудомоечную машину, выполните следующую процедуру. Если посудомоечная машина не подключается, перейдите к разделу 3.

- А. Используя тупой инструмент (стальной пуансон или деревянный дюбель), выбейте всю пробку (см. 5А). НЕ используйте отвертку или острый инструмент. (Когда заглушка упадет в измельчитель, вы можете убрать ее или измельчить при использовании измельчителя. Это никоим образом не повредит измельчителю, но может занять некоторое время).
- В. Подсоедините шланг посудомоечной машины (см. 5В) с помощью хомута. Убедитесь, что все сантехнические соединения герметичны и соответствуют всем сантехническим нормам и правилам.

Запустите воду и проверьте, нет ли утечек.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

ОПАСНОСТЬ: неправильное подключение оборудования - заземляющий проводник может привести к поражению электрическим током. Если у вас есть сомнения относительно того, правильно ли заземлен прибор, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту по обслуживанию. НЕ меняйте вилку, поставляемую вместе с прибором, если она не подходит к розетке. Поручите квалифицированному электрику установить подходящую розетку.

1. Подключайте измельчитель только к соответствующему бытовому току.
2. Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, чтобы уменьшить риск поражения электрическим током. Этот прибор оснащен шнуром, имеющим заземляющий проводник и заземляющую вилку. Вилка должна быть подключена к соответствующей розетке, которая правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и правилами. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным лицом во избежание опасности.

Подключение управления вкл/выкл

Существует два типа управления для измельчителя пищевых отходов с непрерывной подачей: двухполюсный переключатель и воздушный переключатель.

Двухполюсный выключатель

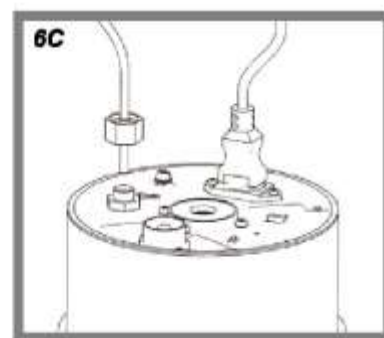
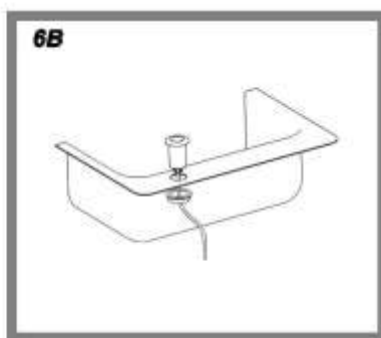
Если для вашей установки требуется настенный выключатель (не входит в комплект поставки), он должен иметь маркировку включения/выключения и устанавливаться квалифицированным монтажником. Он должен располагаться в удобном положении над рабочей поверхностью с минимальным расстоянием контакта 3 мм между каждым полюсом. Подключитесь к розетке заземления на 20 А с помощью кабеля на 20 А (см. 6А)

Воздушный выключатель:

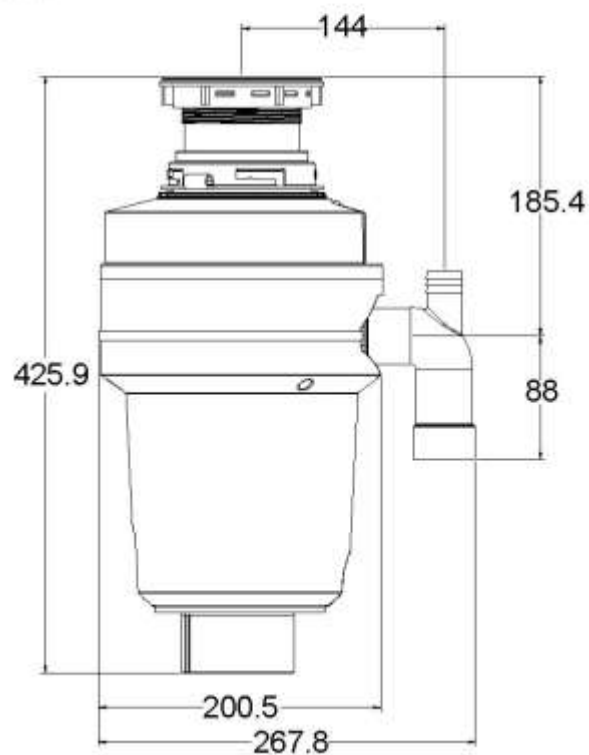
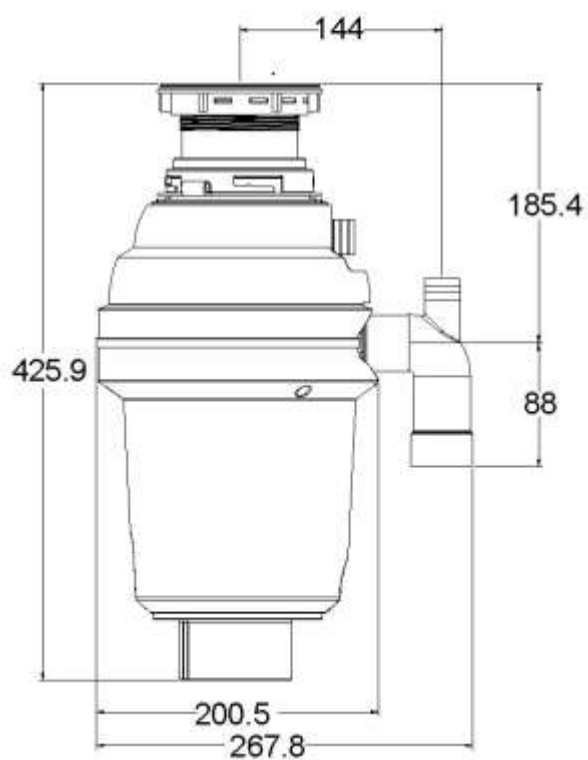
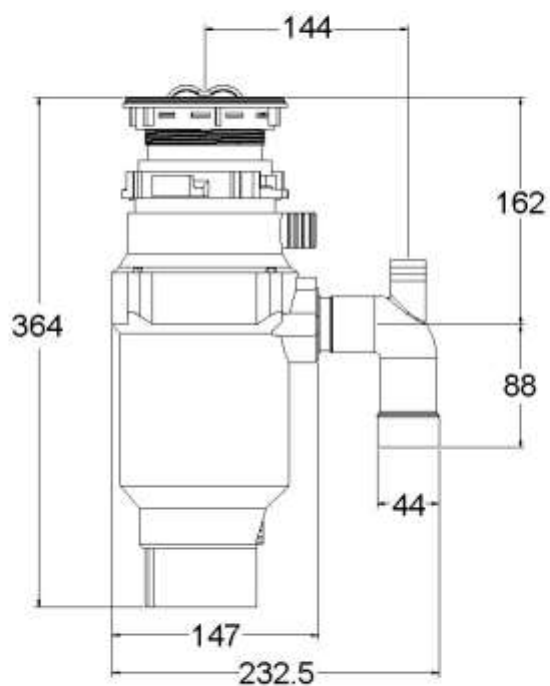
Воздушный переключатель входит в комплект поставки каждого измельчителя пищевых отходов. Воздушный выключатель активирует/выключает устройство, посылая импульс воздуха в блок управления.

Установка воздушного выключателя

1. Просверлите отверстие шириной 33 мм в кухонной рабочей поверхности или в углу раковины в наиболее удобном для использования месте. Некоторые мойки уже могут иметь подходящее отверстие, которое можно открыть, сняв крышку.
2. Снимите гайку с нижней кнопки, удерживая резиновую прокладку на месте. Наденьте один конец ПВХ-трубки на носик кнопочного сильфона, подайте другой конец трубки через отверстие в рабочей поверхности и через гайку под рабочей поверхностью. (см. 6В)
3. Установите сильфон кнопки в отверстие, а затем завинтите гайку под рабочей поверхностью до тех пор, пока она не будет плотно затянута. (Не используйте гаечный ключ для затяжки гайки.)(см. 6С)
4. Возьмите другой конец воздушной трубки и плотно надвиньте его на носик воздушного выключателя, который расположен на нижней стороне измельчителя отходов. (см. 6С)



ТИПИЧНАЯ УСТАНОВКА



ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СМАЗАТЬ СВОЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ!

Мотор постоянно смазывается. Измельчитель пищевых отходов самоочищается и очищает свои внутренние части при каждом использовании.

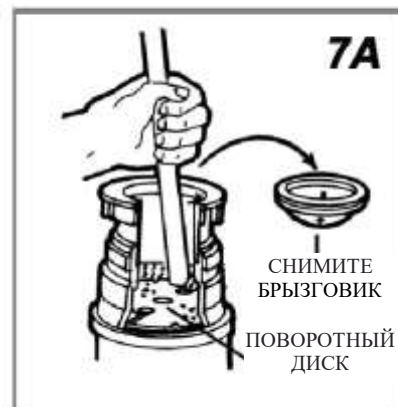
НИКОГДА не кладите щелок или химические очистители в измельчитель пищевых отходов, так как они могут вызвать серьезную коррозию металлических деталей. Если эти средства все-таки используются, то полученный ущерб может быть легко обнаружен, и все гарантии аннулируются. На поворотном диске из нержавеющей стали могут образовываться минеральные отложения из-за вашей воды, создавая видимость ржавчины. НЕ ПУГАЙТЕСЬ, используемые поворотные диски из нержавеющей стали не подвержены коррозии.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Прежде чем обратиться за ремонтом или заменой, мы рекомендуем вам ознакомиться со следующей информацией:

ГРОМКИЕ ЗВУКИ (кроме тех, которые возникают при измельчении мелких костей и фруктовых косточек):

- Они обычно вызваны случайным попаданием ложки, крышки от бутылки или другого постороннего предмета в измельчитель.
- Чтобы исправить это, выключите измельчитель с помощью электрического выключателя и воду.
- После того как измельчитель пищевых отходов остановится, снимите брызговик, извлеките предмет с помощью длинных ручных щипцов и замените брызговик.



БЛОК НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ:

- Отсоедините шнур питания или переключите настенный выключатель или выключатель электрического щитка в положение "ВЫКЛ.", в зависимости от вашей модели и конфигурации проводки.
- Снимите пробку и/или брызговик.
- Проверьте, свободно ли вращается поворотный диск с помощью деревянной ручки щетки.
- Если поворотный диск вращается свободно, замените брызговик и проверьте кнопку сброса, чтобы убедиться, что она была отключена.
- Кнопка сброса красного цвета расположена на передней панели измельчителя пищевых отходов. Жмите кнопку до тех пор, пока она не щелкнет и не останется нажатой. Если кнопка сброса не была отключена, проверьте, нет ли короткого замыкания или обрыва провода, подключенного к измельчителю пищевых отходов. Проверьте выключатель питания, блок предохранителей или электрический щиток. Если проводка и электрические компоненты не повреждены, устройство может иметь внутренние проблемы, требующие обслуживания или замены.

ЕСЛИ ПОВОРОТНЫЙ ДИСК НЕ ВРАЩАЕТСЯ СВОБОДНО:

- Выключите измельчитель пищевых отходов
- Проверьте, нет ли посторонних предметов между поворотным диском и шлифовальным кольцом.
- Извлеките предмет, вращая поворотный диск деревянной ручкой щетки (см. 6A), и удалите его. Если постороннего предмета нет, могли возникнуть внутренние проблемы.

УТЕЧКИ: Если устройство протекает сверху, это может быть связано со следующими проблемами:

- Неправильная посадка фланца раковины (центровка прокладки, шпатлевка или затяжка)
- Опорное кольцо не затянуто должным образом
- Дефектное или неправильно установленное крепление прокладки

Если блок протекает в отходящем локте, то утечка может быть вызвана неправильной затяжкой винтов фланца патрубка.

